





# 回首來時路

## 夜財金四范芳萍 大夏國樂社提供

望著今年剛加入國樂社的學弟妹們，那張好奇又認真的表情，既率真又親切，想想兩年前自己不也是那其中的一個「好奇寶寶」嗎？

大二時，真的鼓起勇氣加入大夏國樂社，那時，跟其它菜鳥不同的是，我已經有一年的習琴基礎了，但正面臨瓶頸階段，還好碰到了學姐，在她的指導解說下，不但瓶頸得以突破，更從此接觸筆的另一個世界——主弦。不僅於此，更在眾多學長、學姐及校友談話的言談中，認識了各種中國樂器，不論是吹管、拉弦、彈撥或打擊，每當這些樂器一一舞起，旋律冉冉昇起時，不啻是大合奏的「喜慶」或「戲劇風隨想曲」，還是小合奏的「喜洋洋」、「農村

酒歌」，大伙兒無一不用心的把平日的學習成果展示出來，唯恐諸位前輩會遺忘了自己這一顆「明日之星」。

寫到這裡，各位看官可別以為學國樂的都是一群古板、保守份子，要是您翻開咱們社辦桌上的那本心語，保證閣下必捧腹不已，因為這不是一個才子佳人的匯集地，更是一個臥虎藏龍的好所在，什麼美人、仙子、帥哥、正義之士、好事者、路見不平者、無聊童子……等等，他們的留言，絕對會讓你甘拜下風，自嘆弗如。

一代新人換舊人，當年的那些菜鳥伙伴已升格為各首席、各重要幹部，頓時才驀然發現昔日學長、學姐之用心良苦，平日的那些責備、要求，無非是希望我們在各方面能更加快速成長。現在，我最想告訴你的是，親愛的大夏國樂社的小徒兒們，只要你們有心且用心學習，對於你們，我們這些師父永遠心疼。

「華岡康輔甄選了。」不知不覺，康輔這條路已走了一年半了……好快，轉眼間已大三了。回顧以前的路，不禁輕揚嘴角，輕輕的對自己說：「幸好我選擇了華岡康輔。」

想起大一下，因為一時的勇氣鼓勵著自己到攤位詢問，就因此被那一張張身著藍制服親切而溫柔的笑容所吸引，那種帶著自信而緊張而有趣的甄選，進入了這一片藍天的大家庭，也這樣地改變了我大學的生活空間。進來後，我真正的了解什麼是生命的璀璨，真正的開拓了自己不曾面對過的心靈——在假期中帶領各種不同的活動，不同對象，老人、小孩、國高中生甚至阿兵哥；在星夜燦爛的夏夜裡，騎機車上擎天崗喝茶、彈吉他；在半夜三更時殺下山去吃壽司；像小孩似地拿起水槍互噴；在學習成長中交到了一群值得以心換心的朋友……

## 華岡康輔47期甄選專文 康輔給我成長與專心

印傳三 / B 康子陳

她——給了我最初、最豐富的大學生涯。「她」讓我深深的體會「年輕的感覺」。新學期開始了，沈寂的校園再度活絡。一張張新鮮的面孔，為校園注入了一股新的活力。彷彿回到兩年前，那熟悉的字眼「華岡康輔甄選」再度映現眼前。剎時間，有點感動，這一條路我走過來了。現在我可以抬起頭，挺著胸面對任何挑戰，因為康輔給了我成長與「心」。

華岡康輔是一個心的園地。如果你願意，歡迎來報名權和我們聊聊天、唱唱歌。更希望你（妳）能夠讓我們伴妳（妳）一同成長、一同歡笑。想為大學生活留一些絢爛嗎？也許你就是下一個我，只要你有「心」……

**巴里島之旅**  
（本報訊）華岡印尼同學會與印尼航空公司於明年元月卅日合辦巴厘島五日遊，行程及詳情請電八六一七九〇〇轉七二二二洽李永龍或八六一〇六三四洽蕭其弼，並請速報名。

**海青便當菜單**  
（本報訊）家政海青便當今日菜單：糖醋雞塊、清宮茄段、開陽白菜、滷雙寶、分40元、45元。意者請於中午十一時卅分至印刷系辦前購買。

太平山是台灣著名的森林遊樂區，是蘭陽人心目中的聖山。有人認為陽明山、烏來、天祥、墾丁等，都是都市裡的少女，已太多充滿了世俗之態；可是太平山卻是一位未施胭脂的純樸村姑，也許是少了世俗的污染，因而使人愈看愈神往，忍不住想要多看她一眼。

太平山位於宜蘭的西南方，由省林務局所管轄，蘭陽林管處在羅東設有太平山森林遊樂區連絡處，可以代旅客聯繫交通與住宿事宜。而台汽並於每天有固定的班次往返，如果團體前往可開專車，實在經濟方便。

## 太平山的山喚

電機 / 游明智 · 蘭友會提供

因而命名牛門。牛門滿山蒼翠，溪流滴不停，讓人不覺讚歎大自然的鬼斧神工。

「土場」閩南語的意思，就是堆放東西的場地，因此你或許已經猜到這裡命名的由來了，沒錯，在太平山伐木的興盛期，這裡是太平山林木的集散地，目前是進入太平山的起點，可惜土場已不復當年的繁忙了，只能看到以前輪運木材的小火車鐵軌，登山纜車的痕跡，仍然沈默而固執地靜立土場。

翠峰湖是天然高山湖泊，海拔一千九百二十公尺，湖面二十多公頃，呈葫蘆形。翠峰湖距太平山莊二十一公里，有產業道路可行駛汽車，而步行卻也有另一番風味。走到這裡好像已拋棄世俗，看氣象變化萬千，遐想人生種種，使人渾然忘我。沿著環湖小徑，看野花盛開，鴛鴦遊湖其中，沒有人會說這不是人間仙境。

## 愛暉社電影義演影片介紹

**大河戀**  
很想成為漁夫，最終以新聞記者為業。四十年後，諾曼回憶起這段青春往事，交雜著過往歡樂、傷感的複雜情緒。本故事改編自諾曼麥克連的作品，不但生動翔實的描寫釣魚的情境，也將人、河、飛魚之間融合而成的哲思做了極深的省思。這是部值得您細細品味的影片，而其中穿插著的優美旋律與令人留戀的風景，更是你不能錯失的。

愛暉社電影義演，今晚五時卅分放映「男兒本色」、七時卅分放映「大河戀」。

從羅東開車往太平山，在三星鄉可看到一片綠油油的田野，使人對鄉村生活的期望油然而生。接著我們會經過牛門奇，或許會對這個地名產生好奇，因在這裡，我們可以看到兩座山對峙，有如兩牛相鬥，

蓋了山莊，讓遊客享受到地熱溫泉的浴場，體會地熱煮蛋的樂趣，再享受一下森林浴，認識大自然神秘的風光。

去過秀姑巒溪的朋友都知道，在水中耗上一天要有過人的體力。而多望溪是濁水溪與蘭陽溪會合的地方，視野遼闊，

## 太平山的山喚

電機 / 游明智 · 蘭友會提供

山上以前載運木材的鐵軌，經林務局有意加以整修，現已完成，讓遊客享受坐蹦蹦車看太平山的滋味。由蹦蹦車終點順著步道而下，約莫兩小時，就可抵達三疊瀑布。三疊瀑

蘭友會將於明年一月二十一日至二十三日，舉辦太平山、冬山河之旅，並於十二月六日起在大義廣場接受報名；名額有限，請儘早預約，詳情請於每天中午洽大會辦。



# 傳統醫學

## 感冒治療法

中醫社 / 黃世育

感冒是一種十分常見的疾病，可說是人人皆曾患過的。普通常見的病情有頭痛、頭暈、怕冷、鼻塞、流鼻涕、打噴嚏、咳嗽、喉痛、發燒、身熱、疲倦想睡、四肢痠痛……等等。有人認為感冒不是病，但是嚴重的感冒可能會引起急性支氣管炎、急性肺炎、急性腎孟炎等疾病；前中國醫藥學院附設研究所所長馬光亞先生曾言：根據傳統醫學先賢所言，風寒與風熱（此二名詞詳見後）的留戀是致病的因素之一。所以感冒雖是小病仍應加以治療，以維持身體機能的正常。你感冒時是如何處理的呢？你對感冒有多少了解呢？讓我們來看看感冒。

「感冒用××、用××、咳嗽用××、用××、痠痛疲勞用××」……這些廣告詞想必大家都不陌生。也可能至西藥房裏買來服用過，我們暫不討論這些藥吃了之後效果如何或

談完西方醫學，我們看看我國傳統醫學對感冒的看法。根據傳統醫學所言，感冒是因外感而發生的病。什麼叫做因外感而發生的病呢？就是經由外來風、寒、暑、濕、燥、火等六淫（指六淫。淫，不正之氣）由肌腠人侵入體，從而發生種種病狀。傳統醫學對外感病的治療大法（非絕對，因個人體質不一）是發汗。目的是要使從肌膚毛孔所入的不正之氣，隨著汗液排出體外而達到治療的目的。民間流傳感冒應多喝熱開水，亦即此意。

再來談談感冒時的症狀，現今西方醫學對感冒有神經型感冒（伴隨全身痠痛）、腸胃型感冒等名稱，但因以致病因素為濾過性病毒之說之故，分型是分型，在治療上仍然無法加以突破。而傳統醫學承數千年的經驗，對此理論與治療方法，可說是發展完備且極具功效。茲將其分類、治法略述如下：常見外感病可分兩大類：（一）風寒感冒：此二種之症狀、治療方法各異。（二）風熱感冒：此二種之症狀、治療方法各異。（一）風寒感冒：基本症狀如鼻塞、流涕、頭痛、惡寒、四肢痠痛、鼻流清涕等。此類感冒病原因風、寒二氣，故常見於天氣寒冷之時或陽氣平時素虛者亦易見於傷風。其治法為「辛溫解表」，方劑如麻黃湯、桂枝湯等。（二）風熱感冒：此屬溫病範圍，症狀可見喉痛、發燒、頭脹痛等，其致病原因是風、熱、治療方法為辛涼解表，方劑如銀翹散、桑菊飲等。此病易見於氣候寒熱不定之時或平素陽氣有餘之人。台灣因地處亞熱帶，人民生活富裕，日食甘肥，故感冒病人屬風熱者多。

以上所論只為大概，若是秋燥、虛人外感、往來寒熱、熱入血室等，皆應遵他法治之。不可一味解表，以免損事。下次感冒時，除了阿司匹靈、退燒藥之外，你或許可試試傳統醫學的治療方式，同時了解傳統醫學的優越性。

而憂愁？憂愁於髮飾花樣的普通？您的困擾，我們提供一個解決之道——參加「結髮一輩子」。我們將介紹您兩組基本的髮飾編法，和多種應用變化，使您在每天的生活，增添創意與成就感。您也盼由您親手編製的髮飾，為您帶來高貴典雅的中國之美。

歡迎您共同來參與結髮之行，能夠在回程中帶著一顆充滿收穫、美麗的心。

有多少副作用。但是我知道西方醫學是這麼說的：感冒是由濾過性病毒所引起，目前無法加以治療。你若有醫學系的同學，你可問問他，醫學系的教科書上對感冒是否說是無法治療。那麼這些藥房賣的感冒藥，或你到醫院、診所醫師開的感冒藥究竟是什麼東西呢？高燒時打退燒針或給退燒藥、咳嗽給止咳劑、喉痛給消炎片，然後再加一粒胃藥。這樣不是在治療感冒呢？不是，而是緩解你感冒時的症狀。

# 《電腦淺探》

## 自動化功臣——條碼

畜產二 / 彭武興 · 電腦社提供

拿出你的學生證，翻到背後，在下端有個黑白相間的線條帶，它只有黑白兩色，沒有彩色的外表，甚至令人覺得難看，它就是條碼（Bar Code）。但它卻是自動化和電腦化過程中最重要的角色。

學生證的條碼是三九碼，在開頭和結尾處各有一個條碼為起始碼和終止碼，學號的最後一位數字是檢查碼。檢查碼是根據學號做數學運算後得到的，至於公式的算法就不在本文的範圍了。為了說明方便，請看下式：

三九碼 = 起始碼 + 資料碼 + 檢查碼 + 終止碼

在式中的資料碼就是學號去掉最後的檢查碼。今年入學者為七位數字，以前只為六位數字。三九碼的主要特徵是每個碼有九條線（可能是黑線或白線，但彼此交錯），九條線中有三條粗線（亦不一定是黑線或白線）。有了條碼，在進入電腦實習室時可以很方便的用筆式讀碼機來掌握人數，也可以方便借書的手續。

除了三九碼，在商品上，我國採用 EAN 碼為商品標準條碼，依結構的差異可分為 EAN-8 碼和 EAN-13 碼。我們以 EAN-13 碼為例，公式如下：

國碼（3 位數）+ 廠商代碼（4 位數）+ 產品代碼（5 位數）+ 檢查碼（1 位數）= EAN-13 碼（13 位數）

中華民國的代碼為 471，下次若看到食品包裝的開頭為 471 時，它可能就是 EAN 碼。

在書籍上有國際標準書號 ISBN 碼，它是根據 EAN 碼轉變的。公式如下：

978 + 國碼（3 位數）+ 轄區碼（2 位數）+ 書碼（4 位數）+ 檢查碼（1 位數）= ISBN 碼。

式中的 978 為固定的三個數字，而國碼在我國為 957。有了 ISBN 碼，使得世界書籍資料整理更為方便。將 978 改為 977，便成了國際標準期刊碼 ISSN，在雜誌上的編碼方式。

條碼的列印，可以用條碼列印機，也可以簡單到用點矩陣印表機，學生證上的條碼就是使用一般印表機印出的，只要會寫程，甚至用 BASIC 也可印出條碼。市面上有許多書籍、期刊探討條碼的列印。

在讀碼機上（Barcode Reader），有筆式讀碼機（在電腦實習教室入口處）、CCD 式讀碼機（如 Am / Pm 便利商店）、雷射式讀碼機……等等。

由於條碼，使得資料的整合處理更為容易，但是否會在日後的發展中逐步使人的隱私權變小呢？還值得我們去思考。

電腦社尚未作歸社登記的舊社員，請儘速做好歸社登記。

今晚，等着妳下班，說好一起看星星。等待的時刻裏，不時看着鐘，深怕錯過約會的時刻。望著天空，擔心不識風情的雲遮去我們星星。雖然妳打工的店就在巷口，卻不敢貿然前去，於是，看電視打發時間，但內心除了心跳聲便只是滴答聲。於是，看電視打發時間，但內心除了心跳聲便只是滴答聲。於是，看電視打發時間，但內心除了心跳聲便只是滴答聲。

當我準時出現時，妳正準備下班，而令我擔憂了兩個小時的那片雲，早已消失無蹤。頭頂上純然剩下小星星們，沒有飛機、雲兒，也沒有月亮。妳的射手座，我的獵戶座就拭去以往的羞澀，在寧靜的夜空中閃爍。猜猜那兒是腰帶，那兒是肩膀，而恬靜的晚圈已自組一片天地，台北市的夜景，美

麗的星空懂得作個安靜的旁觀者。今夜，我變成了玻璃瓶，裝滿了妳的笑容釀成的花蜜。

無論如何，一定要有一首歌，可以瀟灑壯闊，可以繼續低語。但我的心中，一定要有無聲之聲，互見無色之色。今夜，我不再孤獨，因為我找到了與我旋律相同的知己，也為我編織了一首首的圓舞曲。

電機學社 / 柳丁

### 情歌點唱專文

### 射手座之約

電機學社 / 柳丁

### 政家習營專文

### 結髮一輩子 中國結髮飾

手執五彩綢緞，左穿右繞成髮結；相思情懷寄其中，贈卿如己常相隨。結，在你心中需要一把鎖；結，你渴望束縛住誰？結，是中國的一種傳統藝術。髮，覆蓋於智慧之頂。髮，是所謂的三千煩惱絲。髮，亦是女人的裝飾品之一。當結遇上髮，你知道如何了嗎？你是否常為了頭髮價格的昂貴？憂愁



# 勇氣與責任

## 音樂學社播放盲友影片

全景映像工作室提供

我們是一群出生在一九六〇年代以後的孩子，記得童年的時候，大部份都有和友伴擠在戲台下看布袋戲、在田野間追逐嬉笑的快樂經驗。

我們的父親，是獸醫、退伍老兵、生意人、農夫、公務員……我們的母親，是家庭主婦、菜販、老師、工廠女工……他們走過了戰亂、困苦、無法好好受教育的歲月，共同建立起我們的家。終日勤奮工作，賺錢養家，讓我們生活安定，殷盼我們讀書成器賺大錢。

我們也就在父母的期盼下，懵懵懂懂的進了小學、中學、大學……轉眼之間，我們都長大了，年紀已經二、三十歲。雖然這片土地在經濟快速發展之下，社會富裕了許多，可是，從都市到鄉村，共同的話題是六合彩、股票、房地產……；一樣的消費是速食、電玩、MTV、迪斯可……。

我們這才發現——台北交通一團糟、高雄民衆沒有乾淨水喝、森林被濫伐、河川被污染、桃園稻米遭鎊污染、嘉義東

石地層下陷飽受水患、九歲女孩遭騙淪為雛妓、安非他命致使少年弒父、孩子在升學壓力下身心受創……我們極其憂心！更憂心的是——下一代的弟弟妹妹們，將繼續生長在這樣的環境裡！

因為這樣地憂心，讓我們必須提出面對問題的勇氣。然而全景能力有限，僅以自己的專長——映像創作，誠懇地表達對社會、對下一代的關切。

每當扛起攝影機前，我們會自問——到底要拍什麼？拍給誰看？為什麼而拍？

於是，父親在戰亂中顛沛流離的心情，母親在田野裡耕種的汗水，兄妹為超廉工資在電子工廠付出的青春努力……，開始洗滌我們一身虛華的塵埃；於是，我們帶著攝影機回到我們生活的現場。

五年來，全景由「人間燈火」、「月亮的小孩」到「生活映像」；看到了人間病痛，也看到了與癌症搏鬥十七年又獻出餘生助人的媽媽；看到了環境污染，也看到了義務掃馬路三十年的建築工人；看到了追逐名利的爭鬥，也看到了志願赴偏遠山區做社會服務的夫婦；逐逐到了心靈空虛的吸毒者，也看到了助人戒毒的牧師；目睹人們對弱者的欺凌，也了解了一群白化者、腦性麻痺朋友的奮鬥歷程……。

在這群可敬的朋友身上，我們找到了塵封已久的愛、尊嚴與希望。

我們相信，任何創作應該要回到人民生活的現場；拍出生活的故事，拍給生活在這片土地的人民看！並傳承它！散播它！實踐它！

所以由「月亮的小孩」開始，我們帶著片子走進校園、社區：放映、演講，一個十個百個千個；我們用雙腳走出了一個全景聯誼會。

全景所有伙伴將片中人物給予我們的教育和成長，變成了作品，分享了聯誼會的朋友們。聯誼會朋友也由作品的感動中，以行動幫忙推廣，來信加油打氣；這些情誼使我們深深地感動！

為了進一步實踐想法，達成溝通，在經濟拮据中，我們仍決定「全景映像」創刊；以三個月為一期的季刊形式與大家見面。

在這份刊物裡，我們要表達在映像中無法呈現的感動、迴響、經驗、行動，希望有更多朋友，能藉著這個園地來了解我們、支持我們！

如果你是一位老師、計程車司機、工程師、記者、學生、工人、家庭主婦、公務員……，內心懷著對生活環境的關切，對生命的熱愛，而不知如何表達，如何實踐！請和全景一起行動吧！

音樂學社於十二月二日晚上六時卅分於大仁五樓山葉廳，邀請全景工作室人員及吳乙峰老師，除與我們分享他們的拍攝之路歷程，並播放「曹慶——一位為植物人奔走的長者」二六個盲人——六位以按摩為生的盲人朋友——影片，歡迎踴躍參加。

### 懷念

夜法律三/何志平

當我從大夏軍團手中接到一疊相片時，腦海浮現出沙止小桃源的光景。

那是塊群山中台地，四周環繞著野薑花，一條潔淨沿著野薑花叢嘩啦啦地穿過，彷彿是陶淵明偶遇下桃花源仙境，幽雅、寧靜而不食人間煙火。

我們這群小孩子，冒失地闖進她的芳心，快樂的笑聲暫時撫慰她孤寂的心靈。

竹筒飯、洋蔥肉、瓜仔肉以及竹椅、竹桌，讓飢餓的胃腸，飽餐一頓……然而，文明的喧嘩，在二天一夜之後，又回復了昔日寧靜。

溪蝦、細雨、野薑花叢、山野……是她忠實的伴侶，永久地守候著這片土地，保有開雲野鶴般詩情……讓文明的人們，失意、挫折的憂傷人，提供一處忘憂谷，燃起希望，重新出發。

為充實大學生活的美麗記憶，參加大夏軍團辦的無具野炊露營活動，體悟了友情、瘋狂、笑語及原野自然的重要，我懷念這次活動，特執筆記下感言。

### 英語問答廊

#### QUESTION AND ANSWER COLUMN

語文中心提供

- Q: How can I distinguish the following two sentences?
1. "Modest" is being "humble."
  2. "Modest" is humble."
- A: The syntax of the first sentence is wrong. The structures before and after the verb must be "parallel" or must "agree." For example: "Being modest is being humble," or, "Modest means humble."
- Q: I really want to practice speaking English. But I know my ability hinders. How can I speak English in such a case?
- A: Speak English with your Chinese friends! You don't have to speak English to English or American people to improve your English. If you can have American friends, that's better of course. But, here in Taiwan you don't find many Americans to speak to. Speak English then to Chinese friends! It helps too!
- Q: What's the difference between "fall out of" and "break away with"?
- A: "Fall out of" means to drop from something you are in, above ground level. For example: "I fell out of the tree." "He fell out of the building."  
"Break away with" has no meaning by itself. We would have to see the entire sentence and see if it is proper usage.
- Q: Can you tell me what the sentence "When a piece of wood drops in the water, it becomes a fish." means?
- A: What do you think it means to you? Can wood swim? If you fall into the water, what do you do?
- Q: On October 28, I read a sentence in the "English Digest." It said that "Someone is nothing short of a miracle." Please tell me why it can be substituted for "Someone is nothing short of miraculous."?
- A: It means the same thing. But they don't mean much. "A miracle" is an event or activity, not a person.  
"Miraculous" describes an event, activity, or quality. The two sentences are not good English.
- Q: What does the phrase "yellow dog" mean?
- A: It is slang that usually means a "coward." Sometimes it is used to describe a low, mean person. We would have to see it used in context for the full meaning.